Sbírka soudních rozhodnutí

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA (čtvrtého senátu)

15. května 2014*

„Řízení o předběžné otázce — Sazební zařazení zboží — Společný celní sazebník — Kombinovaná nomenklatura — Třída XVI, poznámka 2 — Čísla 8422, 8456, 8473, 8501, 8504, 8543, 8544 a 8473 — Pojmy ‚části a součásti' a ‚zboží' — Části a součásti (motory, napájecí zařízení, lasery, generátory, kabely a zařízení heat sealer) určené pro programovací systémy — Neexistence přednostního zařazení do čísla 8473 před jinými čísly kapitoly 84 a 85"

Ve věci C-297/13,

jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 267 SFEU, podaná rozhodnutím Finanzgericht München (Německo) ze dne 25. dubna 2013, došlým Soudnímu dvoru dne 29. května 2013, v řízení

Data I/O GmbH

proti

Hauptzollamt München,

SOUDNÍ DVŮR (čtvrtý senát),

ve složení L. Bay Larsen, předseda senátu, K. Lenaerts, místopředseda Soudního dvora, vykonávající funkci soudce čtvrtého senátu, M. Safjan, J. Malenovský a K. Jürimäe (zpravodajka), soudci,

generální advokát: M. Wathelet,

vedoucí soudní kanceláře: M. Aleksejev, rada,

s přihlédnutím k písemné části řízení a po jednání konaném dne 5. března 2014,

s ohledem na vyjádření předložená:

— za Data I/O GmbH A. Linscheid, Rechtsanwältin,

— za Hauptzollamt München C. Erhart-Parzefall, jako zmocněnkyní,

— za Evropskou komisi F. Erlbacherem a B.-R. Killmannem, jako zmocněnci,

s přihlédnutím k rozhodnutí, přijatému po vyslechnutí generálního advokáta, rozhodnout věc bez stanoviska,

vydává tento

* Jednací jazyk: němčina.

Rozsudek

1 Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká výkladu poznámky 2 písm. a) ke třídě XVI kombinované nomenklatury (dále jen „KN“) uvedené v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 382), ve zněních postupně vyplývajících z nařízení Komise (ES) č.2031/2001 ze dne 6. srpna 2001 (Úř. věst. L 279, s. 1), nařízení Komise (ES) č.1832/2002 ze dne 1. srpna 2002 (Úř. věst. L 290, s. 1), nařízení Komise (ES) č.1789/2003 ze dne 11. září 2003 (Úř. věst. L 281, s. 1; Zvl. vyd. 02/14, s. 3) a nařízení Komise (ES) č.1810/2004 ze dne 7. září 2004 (Úř. věst. L 327, s. 1).

2 Tato žádost byla předložena v rámci sporu mezi společností Data I/O GmbH (dále jen „Data I/O“) a Hauptzollamt München (celní úřad v Mnichově), jehož předmětem je sazební zařazení motorů, napájecích zařízení, laserů, generátorů, kabelů a zařízení heat sealer používaných v automatizovaných programovacích systémech.

Právní rámec

KN

3 KN vychází z harmonizovaného systému popisu a číselného označování zboží (dále jen „HS“), který vypracovala Rada pro celní spolupráci, nyní Světová celní organizace (WCO), a který byl přijat mezinárodní úmluvou uzavřenou v Bruselu dne 14. června 1983 a i s protokolem o změně této úmluvy ze dne 24. června 1983 schválen jménem Evropského hospodářského společenství rozhodnutím Rady 87/369/EHS ze dne 7. dubna 1987 (Úř. věst. L 198, s. 1; Zvl. vyd. 02/002, s. 288). KN přebírá čísla, položky a podpoložky HS.

4 Podle čl. 12 odst. 1 nařízení č. 2658/87, ve znění nařízení Rady (ES) č. 254/2000 ze dne 31. ledna 2000 (Úř. věst. L 28, s. 16; Zvl. vyd. 02/09, s. 357), přijme Komise Evropských společenství každoročně nařízením úplnou verzi KN a celních sazeb vyplývající z opatření přijatých Radou Evropské unie nebo Komisí. Toto nařízení se uplatní od 1. ledna následujícího kalendářního roku.

5 Verze KN použitelné na skutkový stav věci v původním řízení vyplývají z nařízení čísel 2031/2001, 1832/2002, 1789/2003 a 1810/2004. Příslušná ustanovení uvedená níže jsou v těchto různých verzích formulována shodně.

6 „Všeobecná pravidla pro výklad KN“, která jsou obsažena v její části první, hlavě I bodě A, stanoví:

„Zařazení zboží do [KN] se řídí těmito zásadami:

1. Názvy tříd, kapitol a podkapitol jsou pouze orientační; pro právní účely jsou pro zařazení směrodatná znění čísel a příslušných poznámek ke třídám nebo kapitolám a následující ustanovení, pokud znění těchto čísel nebo poznámek nestanoví jinak.

[...]

3. Zboží, které lze podle pravidla 2 b) nebo z jiných důvodů zařadit *prima facie* do dvou nebo více čísel, se zařazuje takto:

   a) číslo, které obsahuje nejspecifičtější popis má přednost před čísly s obecnějším popisem. Jestliže se však každé ze dvou nebo více čísel vztahuje pouze na část materiálů nebo látek obsažených ve smíšeném nebo složeném zboží nebo pouze na část položek soupravy (sady) v balení pro [maloobchodní] prodej, považují se tato čísla za stejně specifická ve vztahu k tomuto zboží, i když jedno z nich obsahuje úplnější nebo přesnější popis zboží;

   b) směsi, zboží složené z různých materiálů nebo zhotovené z různých komponentů a zboží v soupravách (sadách) v balení pro [maloobchodní] prodej, které nelze zařadit podle pravidla 3 a), se zařadí podle materiálu nebo komponentu, který jim dává podstatné rysy, je-li možno takový materiál nebo komponent určit;

[...]“

7 Část druhá KN obsahuje třídu XVI, nadepsanou „Stroje a mechanická zařízení; elektrická zařízení; jejich části a součásti; přístroje pro záznam a reprodukci zvuku; přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku a části, součásti a příslušenství těchto přístrojů“.

8 Poznámka 2 k této třídě KN zní:

„[Č]ásti a součásti strojů (které nejsou částmi nebo součástmi výrobků čísel 8484, 8544, 8545, 8546 nebo 8547) [se] zařazují podle následujících pravidel:

a) části a součásti, které jsou zbožím zahrnutým v jakémkoliv z čísel kapitol 84 nebo 85 (jiném, než jsou čísla 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8487, 8503, 8522, 8529, 8538 a 8548), se ve všech případech zařazují do svých příslušných čísel bez ohledu na stroj, pro který jsou určeny;

b) ostatní části a součásti, jsou-li vhodné pro použití výhradně nebo hlavně s konkrétním druhem stroje nebo s několika stroji téhož čísla (včetně strojů čísel 8479 nebo 8543), se zařazují jako tyto stroje, ke kterým náleží, nebo do odpovídajících čísel 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 nebo 8538. Avšak části a součásti, které jsou stejnou měrou vhodné pro použití zejména s výrobky čísla 8517 a s výrobky čísel 8525 až 8528, se zařazují do čísla 8517;

[...]“

9 Kapitola 84 KN spadá do její třídy XVI a je nadepsaná „Jaderné reaktory, kotle, stroje a mechanická zařízení; jejich části a součásti“.

10 Číslo 8422 KN, které je obsaženo v této kapitole, se vztahuje na „[m]yčky nádobí; stroje a přístroje na čištění nebo sušení lahví nebo jiných obalů; stroje a přístroje k plnění, uzavírání, pečetění nebo označování lahví, plechovek, krabic, pytlů nebo jiných obalů; stroje a přístroje na uzavírání lahví, sklenic, tub a podobných obalů kapslemi; ostatní balicí stroje a přístroje nebo zařízení obalové techniky (včetně termosterilizačních obalových strojů); stroje a přístroje k nasycování nápojů oxidem uhličitým“.

11 Číslo 8456 KN zařazené do uvedené kapitoly je nadepsáno „Obráběcí stroje pro zpracování jakéhokoliv materiálu úběrem pomocí laserů nebo jiných světelných nebo fotonových svazků, ultrazvuku, elektroeroze, elektrochemických reakcí, elektronových svazků, ionizujícího záření nebo obloukových výbojů v plazmatu“.

12 Číslo 8471 KN je zařazeno do téže kapitoly a vztahuje se na „[z]ařízení pro automatizované zpracování dat a jejich jednotky; magnetické nebo optické snímače, zařízení pro přepis dat v kódované formě na paměťová média a zařízení pro zpracování těchto dat, jinde neuvedená ani nezahrnutá“.

13 Číslo 8473 kapitoly 84 KN je nadepsáno „Části, součásti a příslušenství (jiné než kryty, kufříky a podobné výrobky) vhodné pro použití výhradně nebo hlavně se stroji a přístroji čísel 8469 až 8472“.

14 Třída XVI KN obsahuje rovněž kapitolu 85, nadepsanou „Elektrické stroje, přístroje a zařízení a jejich části a součásti; přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku a části, součásti a příslušenství těchto přístrojů“.

15 Tato kapitola KN zahrnuje zejména následující čísla:

„8501
Elektrické motory a generátory (s výjimkou generátorových soustrojí):

[...]

8504
Elektrické transformátory, statické měniče (například usměrňovače) a induktory:

[...]

8543
Elektrické stroje a přístroje s vlastní individuální funkcí, jinde v této kapitole neuvedené ani nezahrnuté:

[...]

8544
Izolované (též s lakovaným povrchem nebo anodickým okysličením) dráty, kabely (včetně koaxiálních kabelů) a jiné izolované elektrické vodiče, též vybavené přípojkami; kabely z optických vláken vyrobené z jednotlivě opláštěných vláken, též spojené s elektrickými vodiči nebo vybavené přípojkami:

[...]“

16 V rozhodné době z hlediska skutkového stavu v původním řízení bylo zboží spadající do čísla 8471 KN a zboží spadající do čísla 8473 této nomenklatury jako části a součásti strojů uvedených pod číslem 8471 KN osvobozeno od cla, kdežto zboží zařazené do čísel 8422, 8456, 8501, 8504, 8543 a 8544 KN podléhalo clu různé výše v závislosti na dané podpoložce.

Vysvětlivky k HS

17 WCO schvaluje za podmínek stanovených v článku 8 mezinárodní úmluvy o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží vysvětlivky a stanoviska k sazebnímu zařazení zboží přijatá Výborem pro HS. Znění uvedených vysvětlivek, které se použije na skutkové okolnosti sporu v původním řízení, je znění přijaté v roce 2002.

18 V této verzi vysvětlivky k HS týkající se všeobecného pravidla 3 písm. a) v bodě IV písm. a) zejména upřesňují, že „číslo, které jmenovitě označuje konkrétní zboží je specifičtější než číslo označující skupinu zboží“. (*neoficiální překlad*)

19 Vysvětlivky k HS týkající se poznámky 2 ke třídě XVI, uvedené ve všeobecných vysvětlivkách k této třídě, zní takto:

„II – Části a součásti

S výhradou výjimek uvedených v předchozí části I, se části a součásti, které jsou vhodné pro použití výhradně nebo hlavně s konkrétním druhem stroje nebo přístroje (včetně strojů a přístrojů zařazených do čísel 8479 nebo 8543) nebo s několika stroji nebo přístroji téhož čísla, zpravidla zařazují do čísla určeného pro tyto stroje nebo přístroje. [...]

[...]

Výše uvedená ustanovení se však nevztahují na části a součásti, které jsou zbožím zahrnutým v jakémkoliv z čísel kapitol 84 nebo 85 (jiném, než jsou čísla 8485 a 8548): takové části a součásti se ve všech případech zařazují podle jejich povahy, i když jsou výlučně určeny pro použití jako část nebo součást konkrétního druhu stroje. [...]“ (*neoficiální překlad*)

20 Vysvětlivky k HS týkající se kapitoly 84 mají následující znění:

„A – Rozsah kapitoly

S výhradou ustanovení všeobecných vysvětlivek týkajících se třídy XVI do této kapitoly patří všechny stroje, přístroje a zařízení, jakož i jejich části a součásti, které nejsou specifičtěji označeny v kapitole 85, s výjimkou:

[...]

C – Části a součásti

Pokud jde o všeobecná pravidla týkající se zařazení částí a součástí, viz všeobecné vysvětlivky k této třídě.

Elektrické části a součásti strojů nebo přístrojů této kapitoly, které jsou zbožím zahrnutým v jakémkoliv z čísel kapitoly 85, patří do kapitoly 85. Tak je tomu zejména v případě elektrických motorů (číslo 8501) [...]“ (*neoficiální překlad*)

21 Ve vysvětlivkách k HS týkajících se čísla 8473 je uvedeno:

„S výhradou obecných ustanovení, která se týkají zařazování částí a součástí (viz všeobecné vysvětlivky k této třídě), do tohoto čísla patří části, součásti a příslušenství vhodné pro použití výhradně nebo hlavně se stroji nebo přístroji čísel 8469 až 8472.“ (*neoficiální překlad*)

22 Vysvětlivky k HS týkající se kapitoly 85 stanovily:

„A – Rozsah a uspořádání kapitoly

Do této kapitoly patří všechny elektrické stroje a přístroje, jakož i jejich části a součásti, s výjimkou:

a) strojů a přístrojů, jež svou povahou odpovídají strojům a přístrojům uvedeným v kapitole 84 a patří do kapitoly 84, i když jsou elektrické […];

[...]

C – Části a součásti

Pokud jde o všeobecná pravidla týkající se zařazení částí a součástí, viz všeobecné vysvětlivky k této třídě.“ (*neoficiální překlad*)

Spor v původním řízení a předběžná otázka

23 Společnost Data I/O dovážela v letech 2002 až 2005 z USA do Německa elektrické motory, napájecí zařízení, lasery, generátory, kabely a zařízení heat sealer (dále jen „předmětné zboží“) používané v automatizovaných programovacích systémech.

24 Automatizované programovací systémy slouží k programování paměťových komponentů, mikroovladačů a logických komponentů. Během procesu programování jsou data z databanky nebo jiného hlavního komponentu převodem signálu přenášena do komponentu, který má být naprogramován. V rámci tohoto procesu elektrické motory fyzicky uvádějí do pohybu komponenty, které mají být naprogramovány. Napájecí zařízení vyrábějí stejnosměrný proud nezbytný k fungování těchto systémů. Lasery se používají pro označování komponentů v rámci systému. Generátory jsou určeny k výrobě vakua, které je nezbytné k přemísťování komponentů uvnitř programovacích systémů. Kabely propojují elektroniku uvedených systémů. A konečně zařízení heat sealer slouží zapečetění a obalení naprogramovaných komponentů.

25 Dovážené předmětné zboží bylo deklarováno jako zboží spadající do čísla 8471 KN. Bez vyměření cla bylo propuštěno do volného oběhu.

26 Vzhledem k tomu, že Hauptzollamt München po provedení následné kontroly dospěl k závěru, že elektrické motory, napájecí zařízení, lasery, generátory, kabely a zařízení heat sealer musí být v daném pořadí zařazeny do čísel 8501, 8504, 8456, 8543, 8544 a 8422 KN, přistoupil na základě tohoto zařazení k dodatečnému vyměření dovozního cla.

27 V tomto kontextu podala společnost Data I/O žalobu k předkládajícímu soudu. Na podporu své žaloby uvádí, že předmětné výrobky musí být zařazeny do čísla 8473 KN jako části nebo součásti stroje, který sám patří do čísla 8471 KN.

28 Hauptzollamt München se naopak domnívá, že v souladu s poznámkou 2 písm. a) ke třídě XVI KN je zboží zahrnuté do určitého čísla kapitoly 84 nebo kapitoly 85 KN patří do tohoto čísla, i když je možné ho rovněž zařadit do čísla 8473 této nomenklatury.

29 Předkládající soud má za to, že elektrické motory, napájecí zdroje, lasery, generátory, kabely a zařízení heat sealer jsou částmi a součástmi systémů automatizovaného programování společnosti Data I/O a musí být v daném pořadí zařazeny do čísel 8501, 8504, 8456, 8543, 8544 a 8422 KN.

30 Tento soud si však vzhledem k rozsudku Data I/O (C-370/08, EU:C:2010:284) klade otázku souladu tohoto zařazení s poznámkou 2 písm. a) ke třídě XVI KN. Podle tohoto soudu Soudní dvůr v bodě 43 uvedeného rozsudku rozhodl, že adaptér, který se používá v programovacích systémech společnosti Data I/O, lze zařadit do čísla 8536 KN pouze v případě, že nemůže být zařazen do čísel 8471 a 8473. Z toho vyplývá, že zařazení do čísla 8473 má přednost před zařazením do čísla 8536 KN, což znamená systematickou přednost čísla 8473 před jinými čísly kapitol 84 a 85 KN. Předkládající soud však zejména vzhledem k tomu, že Soudní dvůr v rámci uvedeného rozsudku neprovedl výklad poznámky 2 písm. a) ke třídě XVI KN, jež se týká sazebního zařazení částí a součástí strojů, má pochybnosti o tom, zda by se měly takové části a součásti strojů přednostně zařazovat do čísla 8473. S odkazem na vysvětlivky k HS týkající se poznámky 2 ke třídě XVI, kapitol 84 a 85, jakož i čísla 8473 tohoto systému dochází předkládající soud k závěru, že číslo 8473 KN nemá v souvislosti se zařazením částí a součástí strojů přednost před jinými čísly kapitol 84 a 85 této nomenklatury.

31 Za těchto okolností se Finanzgericht München rozhodl přerušit řízení a položit Soudnímu dvoru následující předběžnou otázku:

„Musí být poznámka 2 písm. a) ke třídě XVI [KN] vykládána v tom smyslu, že zboží, které splňuje podmínky jak pro zařazení jako část nebo součást do čísla 8473 KN, tak pro zařazení jako samostatné zboží do jiného čísla kapitoly 84 KN nebo čísla kapitoly 85 KN, je třeba zařadit do tohoto jiného čísla, protože číslo 8473 KN nemá přednost před jinými čísly kapitoly 84 ani kapitoly 85 KN?“

K předběžné otázce

32 Podstatou předběžné otázky předkládajícího soudu je, zda musí být poznámka 2 písm. a) ke třídě XVI KN vykládána v tom smyslu, že zboží, které může být zařazeno jak do čísla 8473 této nomenklatury jako část nebo součást stroje patřícího do čísla 8471 uvedené nomenklatury, tak do jednoho z čísel 8422, 8456, 8501, 8504, 8543 a 8544 téže nomenklatury jako samostatné zboží, je třeba zařadit do čísla 8473 KN nebo do některého z posledně uvedených čísel.

33 Je třeba připomenout, že vysvětlivky ke KN vypracované Komisí a vysvětlivky k HS vypracované WCO přispívají významným způsobem k výkladu dosahu jednotlivých čísel a položek sazebníku, nejsou však právně závazné (zejména viz rozsudek Delphi Deutschland, C-423/10, EU:C:2011:315, bod 24).

34 Za účelem poskytnutí užitečné odpovědi předkládajícímu soudu je třeba hned na začátku upřesnit, že se poznámka 2 ke třídě XVI KN vztahuje pouze na sazební zařazení „částí součástí strojů“ (v tomto smyslu viz rozsudek Senelco, 57/85, EU: C:1986:94, bod 12).

35 V tomto ohledu je třeba poznamenat, že KN ve znění použitelném na spor v původním řízení nedefinuje pojem „části a součásti“ ve smyslu poznámky 2 ke třídě XVI této nomenklatury. Z judikatury Soudního dvora týkající se čísla 8473 KN a poznámky 2 písm. b) ke třídě XVI KN nicméně vyplývá, že pojem „části a součásti“ implikuje existenci celku, pro jehož funkci jsou tyto části nebo součásti nepostradatelné (viz rozsudky Peacock, C-339/98, EU:C:2000:573, bod 21; Ruma, C-183/06, EU:C:2007:110, bod 31, jakož i Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe a další, C-336/11, EU:C:2012:500, bod 34). Z této judikatury vyplývá, že aby bylo možné zboží kvalifikovat jako „část nebo součást“, nestačí pouze prokázat, že bez tohoto zboží nemůže daný stroj plnit potřeby, pro které je určen. Musí se ještě prokázat, že mechanické nebo elektrické fungování dotčeného stroje na tomto zboží závisí (v tomto smyslu viz rozsudky Turbon International, C-276/00, EU:C:2002:88, bod 30, a jakož i Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe a další, EU:C:2012:500, bod 35).

36 Je však třeba připomenout, že rozhoduje-li Soudní dvůr v řízení o předběžné otázce ve věci sazebního zařazení, spočívá jeho úloha spíše v tom, že vnitrostátnímu soudu objasní kritéria, jejichž uplatnění umožní posledně uvedenému soudu dotčené výrobky správně zařadit v KN, než v tom, že zařazení provede samotný Soudní dvůr, a to především proto, že k tomu nutně nemá k dispozici všechny potřebné údaje. Vnitrostátní soud se tak v každém případě k provedení tohoto zařazení jeví jako povolanější (rozsudek Lecson Elektromobile, C-12/10, EU:C:2010:823, bod 15 a citovaná judikatura).

37 Je tedy na předkládajícím soudu, aby přezkoumal, zda napájecí zdroje, kabely, motory, generátory, lasery a zařízení heat dealer, o které se jedná ve věci v původním řízení, představují „části a součásti“ strojů ve smyslu poznámky 2 ke třídě XVI KN. Pokud dospěje k závěru, že tyto prvky představují takové „části a součásti“ strojů, bude na něm, aby provedl jejich zařazení v souladu s touto poznámkou.

38 V tomto ohledu je třeba připomenout, že podle poznámky 2 písm. a) ke třídě XVI KN se „části a součásti, které jsou zbožím zahrnutým v jakémkoliv z čísel kapitol 84 nebo 85 (jiném, než jsou čísla 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8487, 8503, 8522, 8529, 8538 a 8548), ve všech případech zařazují do svých příslušných čísel bez ohledu na stroj, pro který jsou určeny“.

39 Toto pravidlo pro zařazení se použije, pokud dotčené části a součásti jsou zbožím, které je vzhledem ke svým charakteristikám zahrnuto v konkrétním čísle kapitoly 84 nebo 85 KN (v tomto smyslu viz rozsudek Fuss, 60/77, EU:C:1977:213, 2462).

40 Podle tohoto pravidla pro zařazení se části a součásti strojů zařazují podle svých charakteristik jako samostatné zboží do konkrétního čísla, do kterého toto zboží patří.

41 Pokud jde o elektrické motory, napájecí zdroje, lasery, generátory, kabely a zařízení heat dealer, o které se jedná ve věci v původním řízení, toto zboží podle informací předkládajícího soudu spadá v daném pořadí do čísel 8501, 8504, 8456, 8543, 8544 a 8422 KN. Může tedy být v souladu s poznámkou 2 písm. a) ke třídě XVI KN zařazeno do těchto čísel. Předkládající soud nicméně rovněž uvádí, že každá z těchto položek zboží může být rovněž zařazena do čísla 8473 KN jako část nebo součást stroje patřícího do čísla 8471 této nomenklatury.

42 Za těchto podmínek je třeba určit, zda musí být toto zboží v souladu s poznámkou 2 písm. a) ke třídě XVI KN zařazeno do čísel 8422, 8456, 8501, 8504, 8543 a 8544 nebo do čísla 8473 KN. Vzhledem k tomu, že je toto posledně zmíněné číslo uvedeno v uvedené poznámce, jakož i v poznámce 2 písm. b) k této třídě v závorce, je třeba za účelem určení vztahu mezi těmito čísly posoudit zaprvé význam těchto závorek a zadruhé interakci mezi poznámkou 2 písm. a) a poznámkou 2 písm. b) ke třídě XVI KN.

43 Zaprvé, pokud jde o význam závorek v poznámce 2) písm. a) ke třídě XVI KN, je třeba uvést, že tato poznámka odráží obsah všeobecného pravidla 3 písm. a) této nomenklatury, podle kterého platí, že pokud zboží spadá současně do dvou různých čísel, je třeba ho zařadit do čísla, které obsahuje nejspecifičtější popis. Je třeba upřesnit, že podle vysvětlivek k HS týkajících se tohoto všeobecného pravidla platí, že „číslo, které jmenovitě označuje konkrétní zboží je specifičtější než číslo označující skupinu zboží“. (*neoficiální překlad*)

44 Číslo 8473 KN je přitom – vzhledem k tomu, že se vztahuje na části, součásti a příslušenství vhodné pro použití výhradně nebo hlavně se stroji a přístroji čísel 8469 až 8472 KN – stejně jako jiná čísla uvedená v závorce v poznámce 2 písm. a) ke třídě XVI KN číslem druhovým.

45 Z toho vyplývá, že části a součásti strojů, které mohou být zařazeny jako samostatné zboží do příslušných čísel, nemohou být zařazeny do čísel uvedených v závorce v poznámce 2 písm. a) ke třídě XVI KN, v tomto případě do čísla 8473 KN.

46 Zadruhé, pokud jde o interakci mezi poznámkou 2 písm. a) a poznámkou 2 písm. b) ke třídě XVI KN, je třeba poznamenat, že poznámka 2 písm. a) ke třídě XVI KN stanoví pravidlo pro zařazení vycházející z charakteristik samotných částí a součástí strojů, jak bylo uvedeno v bodě 40 tohoto rozsudku, kdežto poznámka 2 písm. b) ke třídě XVI KN obsahuje pravidlo pro zařazení vycházející z jejich určení, když stanoví, že jsou-li části a součásti „vhodné pro použití výhradně nebo hlavně s konkrétním druhem stroje nebo s několika stroji téhož čísla“. Podle tohoto pravidla se „ostatní části a součásti […] zařazují jako tyto stroje, ke kterým náleží, nebo do odpovídajících čísel 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 nebo 8538“.

47 Ze znění poznámky 2 písm. b) ke třídě XVI KN vyplývá, že se vztahuje pouze na části a součásti strojů, které nemohou být zařazeny podle písm. a) téže poznámky, protože nepředstavují samostatné zboží spadající jako takové do konkrétního čísla kapitoly 84 nebo 85 KN. Tento výklad jasně vyplývá z několika jazykových verzí poznámky 2 písm. b) ke třídě XVI KN, například z anglické a německé verze, podle kterých se poznámka týká zařazení „ostatních částí a součástí“ („other parts“, „andere Teile“).

48 Kromě toho poznámka 2 písm. b) ke třídě XVI KN, která stanoví pravidlo pro zařazení vycházející z určení dotyčné části nebo součásti stroje, výslovně umožňuje zařazení takové části nebo součásti stroje do čísla 8473 KN.

49 V důsledku toho je zařazení do čísla 8473 KN možné pouze tehdy, když neexistuje sazební číslo, která by umožňovalo zařadit dotyčnou část nebo součást jako samostatné zboží. Číslo 8473 KN musí být tedy považováno za zbytkové číslo, a tudíž podpůrné ve vztahu k číslům umožňujícím zařazení části nebo součásti stroje jako samostatného zboží.

50 Mimoto tento závěr potvrzují vysvětlivky k HS týkající se poznámky 2 ke třídě XVI tohoto systému, podle kterých, přestože se části a součásti zpravidla zařazují do čísla určeného pro stroje, pro použití s kterými jsou výhradně nebo hlavně vhodné, „části a součásti, které jsou zbožím zahrnutým v jakémkoliv z čísel kapitol 84 nebo 85 [HS] se ve všech případech zařazují podle jejich povahy, i když je [toto zboží] výlučně určeno pro použití jako část nebo součást konkrétního druhu stroje“. (*neoficiální překlad*)

51 Je tedy třeba konstatovat, že na rozdíl od toho, co tvrdí společnost Data I/O, poznámka 2 písm. a) ke třídě XVI KN nestanoví přednostní zařazení částí a součástí strojů do čísla pod 8473 KN před zařazením do jiného čísla kapitol 84 a 85 KN. Naopak z poznámky 2 písm. a) a b) ke třídě XVI této nomenklatury vyplývá, že zařazení části nebo součásti stroje do čísla 8473 je podpůrné ve vztahu k zařazení části nebo součásti jako samostatného zboží podle písm. a) uvedené poznámky.

52 Takové přednostní zařazení do čísla 8473 KN nevyplývá ani z části A prvních pododstavců vysvětlivek k HS týkajících se kapitoly 85 tohoto systému, podle kterých do uvedené kapitoly 85 „patří všechny elektrické stroje a přístroje, jakož i jejich části a součásti, s výjimkou [...] strojů a přístrojů, jež jsou povahou odpovídají strojům a přístrojům uvedeným v kapitole 84 a patří do kapitoly 84, i když jsou elektrické“. (*neoficiální překlad*)

53 Z těchto vysvětlivek zajisté vyplývá, že může-li stroj nebo přístroj spadat jak do čísla kapitoly 84, tak do čísla kapitoly 85 KN, je nutné ho sazebně zařadit do prvního z těchto čísel. Kromě toho Soudní dvůr v bodech 43 a 44 rozsudku Data I/O (EU:C:2010:284) z části A prvního pododstavce vysvětlivek k HS týkajících se kapitoly 85 tohoto systému vyvodil, že taková část nebo součást stroje, jako je adaptér společnosti Data I/O používaný v automatizovaných programátorech, o který se v uvedené věci jednalo, může být zařazena do čísla 8536 KN pouze tehdy, pokud nespadá do čísel 8471 nebo 8473 této nomenklatury.

54 Je však třeba uvést, že se pravidlo obsažené v části A prvním pododstavci vysvětlivek k HS týkajících se kapitoly 85 tohoto systému nevztahuje na sazební zařazení částí a součástí strojů ve smyslu poznámky 2 ke třídě XVI KN.

55 Podle části A prvního pododstavce vysvětlivek k HS týkajících se kapitoly 85 tohoto systému do této kapitoly totiž patří všechny elektrické stroje a přístroje, jakož i jejich části a součásti, s výjimkou zejména „strojů a přístrojů, jež svou povahou odpovídají strojům a přístrojům uvedeným v kapitole 84“. Části a součásti strojů přitom nejsou předmětem této výjimky. Mimoto, co se konkrétně týče částí a součástí strojů, část C těchto vysvětlivek odkazuje na všeobecné vysvětlivky ke třídě XVI, které obsahují mimo jiné výše uvedenou poznámku 2.

56 Část A první pododstavec vysvětlivek k HS týkající se kapitoly 85 tohoto systému nelze proto považovat za výjimku z pravidel pro zařazení částí a součástí stroje, které vyplývají z poznámky 2 ke třídě XVI KN, ani za ustanovení, ze kterého vyplývá přednostní zařazení částí a součástí strojů do čísla 8473 této nomenklatury před čísly kapitoly 85 KN.

57 Takové přednostní zařazení částí a součástí strojů do čísla 8473 před jinými čísly kapitol 84 a 85 KN nelze mimoto dovodit ani z jiných rozsudků, na které společnost Data I/O odkazuje a v rámci kterých se Soudní dvůr údajně přiklonil k přednostnímu sazebnímu zařazení do čísla 8473 KN.

58 V prvé řadě, co se týče rozsudku Peacock (EU:C:2000:573), je třeba totiž konstatovat, že Soudní dvůr v bodě 21 uvedeného rozsudku uvedl, že zboží, o které se v dané věci jednalo, konkrétně síťové mapy určené k nainstalování do počítačů, nepředstavuje „části nebo součásti“ stroje. Ze skutečnosti, že Soudní dvůr zvažoval možnost zařazení tohoto zboží do čísla 8471 nebo do čísla 8473 KN, aniž se zabýval číslem 8517 této nomenklatury, nelze tudíž vyvodit, že by část nebo součást stroje měla být přednostně zařazena do čísla 8473 uvedené nomenklatury spíše než do některého z jiných čísel kapitoly 85 KN.

59 Dále, pokud jde o rozsudek Turbon International (C-250/05, EU:C:2006:681), stačí konstatovat, že ve věci, ve které byl vydán tento rozsudek, nevyvstala žádná otázka týkající se zařazení části nebo součásti stroje ve smyslu poznámky 2 ke třídě XVI KN. Kromě toho z bodu 31 rozsudku Turbon International (EU:C:2002:88) jednoznačně vyplývá, že inkoustová náplň, o kterou se v obou věcech jednalo, nepředstavovala „část nebo součást“ ve smyslu čísla 8473 KN.

60 Konečně, pokud jde o rozsudek Kloosterboer Services (C-173/08, EU:C:2009:382), je třeba poznamenat, že Soudní dvůr v rámci tohoto rozsudku použil všeobecné pravidlo 3 písm. b) KN týkající se zařazení zboží složeného z různých materiálů, které se pojí k různým podpoložkám KN. Podle tohoto pravidla je pro účely sazebního zařazení zboží třeba zjistit, který z materiálů, ze kterých je toto zboží složeno, mu dává podstatné rysy (rozsudek Kloosterboer Services, EU:C:2009:382, bod 31). Soudní dvůr v rámci tohoto posledně uvedeného rozsudku postupně přezkoumal položky 8473 30 90 a 8414 59 30 KN právě pro účely použití tohoto pravidla. Z tohoto přezkumu nelze vyvodit, že Soudní dvůr zamýšlel uznat určitou přednost číslu 8473 KN před jinými čísly kapitoly 84, nebo dokonce kapitoly 85 této nomenklatury pro účely sazebního zařazení zboží podle poznámky 2 ke třídě XVI uvedené nomenklatury.

61 Stran předmětného zboží je proto třeba s výhradou posouzení, jež přísluší v tomto ohledu provést předkládajícímu soudu, dojít k závěru, že jelikož toto zboží splňuje podmínky jak pro zařazení do čísla 8473 jako část nebo součást stroje zařazeného do čísla 8471 KN, tak pro zařazení do jednoho z čísel 8422, 8456, 8501, 8504, 8543 a 8544 KN jako samostatné zboží, je třeba ho zařadit do jednoho z těchto posledně uvedených čísel jako samostatné zboží, a to podle jeho charakteristik.

62 S ohledem na všechny výše uvedené úvahy je třeba na položenou otázku odpovědět tak, že poznámka 2 písm. a) ke třídě XVI KN musí být vykládána v tom smyslu, že zboží, které splňuje podmínky jak pro zařazení do čísla 8473 této nomenklatury jako část nebo součást stroje spadajícího do čísla 8471 uvedené nomenklatury, tak pro zařazení do jednoho z čísel 8422, 8456, 8501, 8504, 8543 a 8544 téže nomenklatury jako samostatné zboží, je třeba jako takové zařadit do jednoho z těchto posledně uvedených čísel, a to podle jeho charakteristik.

K nákladům řízení

63 Vzhledem k tomu, že řízení má, pokud jde o účastníky původního řízení, povahu incidenčního řízení ve vztahu ke sporu probíhajícímu před předkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech řízení příslušný uvedený soud. Výdaje vzniklé předložením jiných vyjádření Soudnímu dvoru než vyjádření uvedených účastníků řízení se nenahrazují.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (čtvrtý senát) rozhodl takto:

Poznámka 2 písm. a) ke třídě XVI kombinované nomenklatury uvedené v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve zněních postupně vyplývajících z nařízení Komise (ES) č. 2031/2001 ze dne 6. srpna 2001, nařízení Komise (ES) č. 1832/2002 ze dne 1. srpna, nařízení Komise (ES) č. 1789/2003 ze dne 11. září 2003 a nařízení Komise (ES) č. 1810/2004 ze dne 7. září 2004, musí být vykládána v tom smyslu, že zboží, které splňuje podmínky jak pro zařazení do čísla 8473 této nomenklatury jako část nebo součást stroje spadajícího do čísla 8471 uvedené nomenklatury, tak pro zařazení do jednoho z čísel 8422, 8456, 8501, 8504, 8543 a 8544 téže nomenklatury jako samostatné zboží, je třeba jako takové zařadit do jednoho z těchto posledně uvedených čísel, a to podle jeho charakteristik.

Podpisy.